

Научная статья

УДК 81.372.2

doi: 10.47475/1994-2796-2023-479-9-95-105

НАЗВАНИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ИНТЕРФЕЙСА КАК ОТРАЖЕНИЕ РЕАЛИЙ МЕЖЛИЧНОСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ИНТЕРНЕТЕ

Ли Ян

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Москва, Россия, yoyo19930201@gmail.com

Аннотация. В ходе исследования лексико-семантического поля (ЛСП) «Межличностное общение в интернете» приобретает актуальность изучение лексики, связанной с названиями элементов интерфейса интернет-платформ. Однако данный языковой материал пока не стал объектом детального лингвистического анализа. Изучение данной лексики затруднено динамичным развитием платформ интернет-коммуникации. В настоящей статье рассмотрены названия элементов интерфейса этих платформ как отражение реалий межличностной коммуникации. Исследуемый лексический материал классифицирован, структурирован и сведён в таблицы.

Ключевые слова: лексико-семантическое поле, межличностное общение в интернете, вербализация, номинации, социальная сеть, функциональная доминанта, элемент интерфейса сайта, универсализация

Для цитирования: Ли Ян. Названия элементов интерфейса как отражение реалий межличностной коммуникации в интернете // Вестник Челябинского государственного университета. 2023. № 9 (479). С. 95–105. doi: 10.47475/1994-2796-2023-479-9-95-105

Original article

NAMES OF INTERFACE ELEMENTS AS A REFLECTION OF THE REALITIES OF INTERPERSONAL COMMUNICATION ON THE INTERNET

Li Yang

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia, yoyo19930201@gmail.com

Abstract. For the research of the lexical-semantic field “Interpersonal communication on the Internet” the study of the vocabulary associated with the names of the interface elements of Internet platforms becomes relevant. However, this linguistic material has not yet become the object of detailed linguistic analysis. The study of this vocabulary is hampered by the dynamic development of Internet communication platforms. In this article the names of the interface elements of Internet platforms are considered as a reflection of the realities of interpersonal communication. The studied lexical material is classified, structured and tabulated.

Keywords: Interpersonal communication on the Internet, classification principles, social network, functional dominance, site interface element, universalization

For citation: Li Yang. Names of interface elements as a reflection of the realities of interpersonal communication on the Internet. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2023;(9(479):95-105. (In Russ.). doi: 10.47475/1994-2796-2023-479-9-95-105

Введение

С момента появления до настоящего времени интернет-платформы, предназначенные для межличностного общения в интернете, прошли значительный путь технологического обнов-

ления и развития, существенно расширив свои функции. Такие коммерческие платформы, как ВКонтакте, WhatsApp, Telegram, TikTok, WeChat, являются чрезвычайно популярными и распространёнными. Общее функциональное ядро этих платформ — общение, взаимодействие,

поддержание социальных контактов. Однако каждая из них имеет собственную коммуникативную направленность, поддерживаемую на программном уровне. Платформа делает возможным осуществление разнообразных пользовательских функций, что отражено в структуре интерфейсов соответствующих сайтов. Вполне закономерно появление для каждой из платформ специальных слов, обозначающих названия элементов интерфейса сайта, поддерживающих функции данных платформ. Исследователи связывают это с тем, что «...в настоящее время мы находимся на пике технического и интернет-прогресса, а это обязательно влечет за собой изменения в языковой среде» [15. С. 24]. **Тема** данной статьи родилась в ходе исследования лексико-семантического поля (ЛСП) «межличностное общение в интернете». Изучение данной лексики затруднено быстрыми темпами развития платформ интернет-коммуникации. Несмотря на свою актуальность, данный лексический материал пока не стал объектом системного лингвистического описания. **Методы исследования:** описательный и функциональный (контекстуальный анализ). Ввиду инновационного характера самой денотативной сферы и практически полного отсутствия лексикографического описания соответствующей лексики, обозначающей элементы интерфейса сайта, был избран ономазиологический метод. В качестве **практического материала** выступают образцы слов, обозначающих названия разнообразных элементов интерфейса сайта на платформах ВКонтакте, WhatsApp, Telegram, TikTok и WeChat.

Классификация интернет-платформ в соответствии с типами межличностного общения

По мере непрерывного развития интернет-технологий совершенствуются и многообразные платформы, поддерживающие межличностные контакты. Как отмечает Л. В. Дубина, специфика интернета как канала коммуникации «определяется прежде всего его техническими возможностями и ограничениями» [5. С. 177].

Поскольку технологические возможности интернета смещают границы между традиционными типами коммуникации, в рамках проведенного исследования потребовалось уточнение понятия *межличностности*, основанной на взаимном интересе коммуникантов. С нашей точки зрения, **межличностная коммуникация в интернете — это неформальное нерегламентированное общение индивидов на основе использования**

определенных типов платформ, алгоритмы которых направлены на реализацию и поддержание относительно стабильных социальных связей между коммуникантами [10. С. 506].

Терминология, используемая в межличностном общении в интернете, как правило, отражает функции, доступные пользователю. Рассматривая различия между вербализацией позиций меню разных типов платформ, следует учитывать функции этих слов в качестве разнообразных элементов интерфейса. Предметом исследования в данной статье является лексическая «наполненность» основных позиций меню наиболее популярных интернет-платформ: ВКонтакте, WhatsApp, Telegram, TikTok и WeChat. Изучение данного материала помогает выявить и проанализировать коммуникативную специфику программного обеспечения, а также речевого поведения пользователей.

Как известно, межличностное общение в интернете принято разделять на два типа: 1) в режиме реального времени (онлайн); 2) ориентированное на «отсроченность» (см. об этом, например, [1. С. 29–30]). С нашей точки зрения, это не совсем точно отражает современные реалии, поскольку в данном случае не учитывается основной критерий выявления типов коммуникации — количество участников [12. С. 26]. С помощью разнообразных элементов интерфейса в одной и той же социальной сети информация направляется параллельно по разным каналам различным адресатам. Исходя из этого можно предложить следующие типы коммуникативного взаимодействия: пользователь — ПК (персональный компьютер); ПК — пользователь; пользователь — пользователь; X (т. е. неопределённое нерегламентируемое количество) пользователей — пользователь; пользователь — X пользователей; X пользователей — X пользователей. Данные в таблице 1 иллюстрируют выдвинутую гипотезу о типологии форм интернет-общения, исходя из опций платформы. Обращает на себя внимание, что форма общения «пользователь — пользователь» ранее не являлась приоритетной для социальных сетей. Она в большей степени соответствовала коммуникативной специфике общения в мессенджерах и по электронной почте, а в процессе развития интернет-технологий границы между этими типами общения начали размываться. Например, изначально в соцсети ВКонтакте не было функции *мессенджер*, теперь она там есть и активно используется. Этот пример отражает тенденцию к универсализации функций платформ.

Вербализация элементов интерфейса платформ для сообщений

Типы коммуникативного взаимодействия	Элементы интерфейсов, предоставляющих соответствующие опции				
	ВКонтакте	Telegram	WhatsApp	TikTok	WeChat
Пользователь — ПК	Помощь	Помощь (бот)	Помощь	Поддержка	Справка и отзывы
Пользователь — пользователь	Мессенджер; звонки	Чаты	Чаты; звонки	–	Чаты
X пользователей — пользователь	Комментарии	Комментировать	–	Комментарии	Комментарий
Пользователь — X пользователей	Запись	Канал; публикация	Статус	Опубликовать	Моменты
X пользователей — X пользователей	Беседа	Группа	Сообщество	–	Групповой чат
ПК — пользователь	Рекомендации	–	–	Рекомендации	–

В соответствии с функциональной доминантой коммуникативную направленность современных платформ межличностного общения можно разделить на три типа.

1. Платформы, ориентированные в первую очередь на обмен текстовой информацией. Данные социальные сети поддерживают переписку, позволяют оставлять своё мнение о полученной информации, а также получать необходимые сведения в зависимости от интересов (например, ВКонтакте, Одноклассники).
2. Платформы, ориентированные на передачу мультимедийной информации (обмен фото и видео), позволяющие оставлять своё мнение о ней (TikTok, YouTube).
3. Платформы, позволяющие коммуникантам быстро обмениваться сообщениями (преимущественно краткими) в режиме реального времени (Telegram, WhatsApp, WeChat). Основная программно поддерживаемая форма данной коммуникации — т. н. *чат* (ср. позицию меню *Чаты* в WhatsApp и название китайской платформы WeChat).

Первые два типа изначально ориентированы на отсроченное общение, а третий — на общение в режиме реального времени.

Тенденция к универсализации интернет-платформ

При обсуждении функционально-коммуникативной специфики различных типов платформ, поддерживающих межличностное общение, следует учитывать, что в процессе технологического развития нивелируются их различия на уровне программно поддерживаемых опций. Например, Telegram, WhatsApp, изначально созданные как мессенджеры, фактически превратились в социальные сети, и сейчас их программные алгорит-

мы обеспечивают возможность групповой коммуникации (функция *группа*). Эту тенденцию к универсализации отмечают исследователи: «В настоящее время наблюдается тенденция к универсализации типов программного обеспечения и их функций. В связи с тенденцией к универсализации различия между разными типами программного обеспечения нивелируются» [9. С. 58]. Благодаря мобильным версиям программ сближаются формы общения онлайн и офлайн. И конечно, все современные платформы совершенствуют свои возможности в передаче и хранении мультимедийной информации. В результате освоения коммуникантами новых технологических возможностей появляются «речевые жанры», для которых характерно размывание границ между межличностной, групповой и массовой коммуникацией, вербальным и невербальным контентом и т. д. В монографии, посвященной активным процессам в языке интернета, отмечается появление гибридной формы языка, «органично соединяющей фундаментальные принципы организации письменной и устной речи» [13. С. 8].

Итак, лингвистические аспекты изучения интернет-общения не могут не учитывать алгоритмы соответствующих платформ и их опции, предоставляемые коммуникантам.

В процессе проведенного исследования нами были собраны и изучены языковые средства, вербализующие опции платформ на уровне их интерфейсов. Проанализированы платформы, наиболее типичные для того или иного функционально-коммуникативного класса: ВКонтакте (платформа для обмена преимущественно текстовой информацией), TikTok (изначально — платформа преимущественно для обмена видеороликами), Telegram, WhatsApp, и WeChat (общение в реальном режиме времени).

Лексика, обозначающая реалии элементов интерфейса сайта, непосредственно зависит от функциональной доминанты конкретной социальной сети. Сами технологии провоцируют словообразование: «Процесс формирования словесных интернет-образований в языке прост, но одновременно и высокотехнологичен, так как сами технологии коммуникаций являются причинами появления новых слов» [8. С. 135]. Вполне понятно, что главная функция любой платформы межличностного общения — это отправка сообщений. В результате несовпадения функциональных доминант платформы имеют ряд специфических особенностей.

Например, ВКонтакте — российская социальная сеть, которая позволяет пользователям обмениваться текстами, медийной информацией, создавать собственные страницы и сообщества, а также играть в браузерные игры. Приоритетные функции на платформе ВКонтакте представлены тремя разделами интерфейса — *моя страница* (ср. *профиль*), *новости*, *мессенджер*, *сообщество*, *VK Pay*.

Telegram — мессенджер, который позволяет осуществлять личное или групповое общение, обмениваться информацией различных форматов. Платформа способна поддерживать голосовую и видеосвязь. Здесь также возможны коммуникации в виде т. н. каналов, активно развивающихся в последнее время. Telegram-каналы доступны на основе подписки; они подобны новостной ленте с элементами блога. Этот мессенджер позволяет также переводить тексты, играть в игры и т. д. Сервисную поддержку пользователей осуществляют специальные роботы — телеграм-боты. Основные опции меню платформы — *чат*, *звонки*, *поиск*.

WhatsApp — мессенджер, позволяющий обмениваться в интернете, в режиме реального вре-

мени, текстовыми сообщениями, изображениями, видеороликами, аудиозаписями и электронными документами. Это бесплатная платформа удобна для мгновенного обмена текстовыми сообщениями с зарубежными коммуникантами. Платформа поддерживает голосовую и видеосвязь. Все перечисленные возможности отражены в специфике основных элементов интерфейса. Дополнительная функция поддержания групповой переписки (позиция меню *сообщества*) делает похожим этот мессенджер на соцсети. Пользовательские функции на платформе WhatsApp представлены как *чат*, *звонки* и *сообщество*.

TikTok — социальная сеть, нацеленная преимущественно на создание и просмотр видеороликов, передачу невербальной мультимедийной информации. Однако данная платформа позволяет также передавать и вербальную информацию. Основные функции на платформе TikTok представлены тремя типами элементов интерфейса сайта — *профиль*, *обработка видео*, *интересное (тег)*.

WeChat — китайский мессенджер, приобретающий в России всё большую популярность. Эта платформа даёт возможность пересылать текстовые сообщения, изображения, видео- и аудиозаписи, электронные документы в режиме реального времени, поддерживает звонки. Пользователи могут поделиться текстами, изображениями и видеозаписями на публичной странице. Основные позиции меню: *чат*, *звонки* и *моменты (статус)*, *каналы* и *WeChat pay*. Пользователи рассматривают WeChat как китайский аналог WhatsApp. Вместе с тем WeChat предоставляет больше возможностей, чем WhatsApp, например, позволяет оставить под статусом комментариев или отметку *нравится*.

Рассмотрим ключевые функции платформ ВКонтакте, Telegram, WhatsApp, TikTok и WeChat (табл. 2).

Таблица 2

Ключевые функции на разных платформах

Название платформы	ВКонтакте	Telegram	WhatsApp	TikTok	WeChat
Ключевые функции	моя страница; новости; мессенджер; сообщество; VK Pay	чат; звонки; поиск	чат; звонки; сообщество	профиль; обработка видео; интересное (тег)	чат; звонки; моменты; каналы; WeChat Pay

Специфика интернет-платформ и названия элементов интерфейса

Приведенные в таблице названия, обозначающие основные функции интернет-платформ,

поддерживающих межличностное общение, отражают специфику коммуникативной направленности конкретной платформы и, как следствие, особенности формирующихся речевых жанров.

Как показал анализ лексико-семантического поля «межличностное общение в интернете», его структура и частеречная принадлежность лексики, в него входящей, отражает характер самой

денотативной сферы (см. об этом [4. С. 610]). В результате проведенного исследования были выявлены основные функции платформ, поддерживающие коммуникацию.

Таблица 3

Виды элементов интерфейса сайта на различных платформах

		ВКонтакте	Telegram	WhatsApp	TikTok	WeChat
Профиль	личная информация	+	+ (скрыта)	+ (скрыта)	+ (скрыта)	+
	контакты	+	+ (скрыта)	+ (скрыта)	–	+ (скрыта)
	фото	+	+	+	+	+
	друзья	+	–	–	–	+
	публикация	+ (запись)	–	+ (статус)	+	+ (моменты)
	хроника	+	–	–	–	+
	архив	+	+	+	+	+
	комментарий	+	+	–	+	+
Чат	личное сообщение	+	+	+	–	+
	групповая переписка	+	+	+	–	+
	звонки	+	+	+	–	+
Группы		+	+	–	–	+
Мероприятия		+	–	+	–	+
Хештег	хештег (тема)	+	–	–	+	+
	геотег	+	–	–	+	+
	персонифицирующий хештег	–	–	–	+	+

1. Профиль

Лексема *профиль* в одном из своих значений — это ‘совокупность специфических черт, характеризующих какую-н. сферу деятельности, а также характер производственного или учебного уклона’¹. В пределах исследуемого лексико-семантического поля «межличностное общение в интернете» появляются новые значения: 1) ‘опция платформы, подразумевающая размещение пользователем персональной информации на своей личной странице’; 2) ‘личная страница в социальной сети’. Безусловно, эти значения связаны между собой, но, с нашей точки

зрения, они не совпадают. В данном случае мы видим стандартную ситуацию для исследуемого поля: сначала номинация возникает как способ обозначения программно поддерживаемой опции, а затем так же начинает называться текстовая реалия (ср: *статус* — 1) специальное поле для введения актуальной информации; 2) текст в данном поле).

Как видно из таблицы 4, элемент интерфейса сайта *профиль* (в ВК называется *моя страница*, в WeChat называется *я*) представляет собой архивную страницу, где хранится персональная информация пользователей.

Таблица 4

Названия элемента сайта *профиль* на разных платформах

ВКонтакте	Telegram	WhatsApp	TikTok	WeChat
моя страница	профиль	профиль	профиль	я

Для представления этой информации в профиле содержатся различные элементы: *хроника*,

друзья, *фото*, *архив* и т. д. По своей функциональной направленности *профилю* близок раздел *информация*, содержащий такие элементы интерфейса, как *общие сведения*; *работа и образование*; *места, где вы жили*; *контактная и основная информация*; *семья и отношения*; *события из жизни* и т. д.

¹ См.: Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. — 4-е изд., дополненное. М. : ООО «А ТЕМП», 2006. 944 с.

Данные, представляемые на платформе ВКонтакте, являются мощными базами персональной информации, и, если пользователь ее не закрыл (то есть не ограничил доступ к ней), она практически общедоступна. В отличие от ВКонтакте, большая часть реальной личной информации в TikTok скрыта для значительной части аудитории (*электронный адрес; телефон; пол*), она предъявляется т. н. *подписчикам* конкретного пользователя. Это связано с тем, что в TikTok обеспечен высокий уровень защиты конфиденциальности личной информации.

WhatsApp и Telegram являются бесплатными платформами для мгновенного обмена сообщениями между знакомыми пользователями (т. е. теми, чей номер телефона занесен в контакты), и там демонстрируется только конкретная достоверная информация — *имя, фото, телефон пользователя*. Если в ВКонтакте возможна виртуализация

личностей пользователей (создание т. н. *виртуалов*), то в WhatsApp и Telegram это практически исключено.

Кроме ознакомления с личной информацией пользователя, программисты дают и другие возможности в профиле — например, оставить *комментарий* под постом (в ВК *пост* называется *запись*; в TikTok — *видео*; в WeChat — *моменты*); сделать отметку *нравится, супер, ха-ха, ух-ты, сочувствую и возмутительно* (эти слова заданы как кнопки на уровне интерфейса). Надо отметить, что в профиле WhatsApp нет этих опций и, соответственно, элементов интерфейса. Чтобы создать пост в Telegram, нужно зайти на канал и ввести текст в поле для ввода, так же, как и личное сообщение в чат.

Рассмотрим элементы интерфейсов исследуемых платформ, представляющих персональную информацию (табл. 5).

Таблица 5

Элементы интерфейса, представляющие персональную информацию

ВКонтакте	Telegram	WhatsApp	TikTok	WeChat
друг; группа; запись (фото; видео; аудио; файлы); личная информация (основное; родственники; контакты; интересы; образование; карьера; военная служба; жизненная позиция и др.)	фото; имя; имя пользователя; QR-код; мобильный телефон	аватар (фото); имя; номер телефона	фото; имя; номер телефона	фото; имя; коснуться; Weixin ID; Мой QR-код

Таким образом, объем персональной информации и её характер напрямую связаны с коммуникативными установками платформы и её функциональной доминантой. Чем сильнее платформа ориентирована на интеграцию коммуниканта в интернет-общение, тем более разнообразны персональные данные, представляемые пользователем. Наиболее широкое меню для ввода персональных данных присутствует в современных социальных сетях (при этом большинство подобных позиций заполнять не обязательно). Некоторые данные (друзья, контакты) задаются в автоматическом режиме.

2. Чат

В широком значении *чат* (от англ. *chat*) — это ‘обмен сообщениями между пользователями через информационную сеть в режиме реального времени’¹, а в пределах исследуемой ЛСП «межличностное общение в интернете» — это ‘опция

платформы, ориентированная на обмен сообщениями (преимущественно текстовыми) в реальном масштабе времени’.

Чат представляет собой основную функцию платформ Telegram, WhatsApp, WeChat, и так называется главный элемент их интерфейсов. Пользователи могут использовать данный элемент, чтобы отправить личное сообщение или же, создав *группу*, написать ограниченному числу коммуникантов.

Таким образом, элемент интерфейса сайта *группа* в ВКонтакте, Telegram, WhatsApp и WeChat — это групповой чат, но сообщения в нем доступны лишь тем, кто указан в его составе. На платформе ВКонтакте существует аналог чатов, но называется он по-другому: *мессенджер*. Надо отметить, что в TikTok нет функции *чат* и соответствующих элементов интерфейса.

Наличие функций передачи сообщений на ряде платформ проанализировано и сведено в таблицу, представленную ниже.

¹ См. Скляревская Г. Н. Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / под ред. Г. Н. Скляревской. М. : Эксмо, 2007. 1136 с.

Функции передачи сообщений на различных интернет-платформах

Функции		Названия платформ				
		ВКонтакте	Telegram	WhatsApp	TikTok	WeChat
Приватная коммуникация	текстовая (мессенджер)	+	+	+	–	+
	голосовая (аудио-, видеозвонки и конференции)	+	+	+	–	+
Публичная коммуникация	текстовая (посты)	+	+	+	–	+
	статичное фото/видео	+	–	+	–	+
	динамическое видео (трансляции)	+	–	–	+	–

3. Группа

Группа в прямом непроизводном значении — это ‘несколько предметов или людей, животных, расположенных близко друг от друга’¹. В пределах исследуемой ЛСП «межличностное общение в интернете» развивается новое значение данной лексемы. Можно предложить следующее толкование: ‘тематическое сообщество, форма объединения пользователей по интересам; может создаваться в коммерческих целях для продвижения товара или услуги’. Данная реалья является одной из основ алгоритмов социальных сетей, отражает функциональные приоритеты данного типа платформ. Е. В. Какорина отмечает: «Если в привате ваш обмен репликами может сохраняться даже до вашего следующего захода в чат, то „общак“ может быстро изменяться (это зависит от количества собеседников), бывает, даже не успеваешь читать сообщения» [7. С. 292]. В результате активации соответствующей программной опции пользователи устанавливают стабильные контакты, поддерживающие взаимную коммуникацию. На платформе ВКонтакте данная опция на уровне интерфейса платформы называется *сообщество*. Прямое значение данной лексемы (‘объединение людей, народов, государств, имеющих общие интересы, цели’²), по сравнению с названием опции *группа*, более точно отражает её функциональную направленность, поскольку указывает на основной фактор установления стабильных контактов, а именно наличие общих интересов. Видимо, это связано с тем, что ВКонтакте — отечественная платформа, и ее интерфейс изначально формировался на русском языке.

В платформах, ориентированных на отсроченное общение (ВКонтакте, Одноклассники), возможно создание как открытых, так и закрытых

групп. В TikTok на уровне интерфейса отсутствует возможность создавать группы, но это компенсируется опцией *интересное*, также позволяющей устанавливать на программном уровне стабильные связи между коммуникантами.

Необходимо отметить, что в последнее время приобрела широкую популярность особая функция платформы Telegram — т. н. *Telegram-канал*, в значительной степени напоминающая новостную ленту информационных агентств.

4. Мероприятие

Этот элемент интерфейса сайта существует на платформе ВКонтакте. Прямое непроизводное значение лексемы *мероприятие*: ‘совокупность действий, объединённых одной общественно значимой задачей’³. В пределах исследуемой ЛСП это ‘программно поддерживаемая опция объединения участников общения в целях организации совместной деятельности’. В отличие от функции *группа*, поддерживающей достаточно стабильные контакты между коммуникантами, *мероприятие* создается, как правило, для достижения конкретной цели (на разницу этих форм взаимодействия между коммуникантами указывают прямые непроизводные значения лексем). Если *группа* — это прежде всего общение в интернете, то функция *мероприятие* ориентирована главным образом на действия в реальности. Поэтому в разделе имеются такие элементы интерфейса, как: *интересует, пойду, поделиться, показать карту, найти билеты, информация, обсуждение* и т. д.

На других платформах, кроме ВКонтакте, эта функция отсутствует, и для организации совместной деятельности коммуникантов в реальности при необходимости используются функции *группа* или *сообщество*.

5. Хештег

Хештег (от англ. *hashtag*) — это ‘содержательная метка для сообщений в виде слова или выражения, которая позволяет классифицировать

¹ См.: Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений...

² Там же.

³ Там же.

и группировать их тематически¹. Опция *хештег* изначально появилась в Instagram (запрещена в РФ с 04.03.2022), но в настоящее время большинство социальных сетей (например, ВКонтакте, Telegram, TikTok, WeChat и т. д.) обладает этой функцией. Это стало мощным средством организации доступа к информации и поддержания связей между коммуникантами. На интернет-платформах теги служат средством навигации, облегчая поиск нужной информации (не путать с термином *тег* — ключевым понятием языка гипертекстовой разметки HTML). В настоящее время существуют различные навигационные теги, их можно разделить на три типа: 1) тематический, 2) геотег (т. е. географический) и 3) персонифицирующий, то есть направляющий на профиль пользователя, являющегося автором данного поста.

В социальных сетях *хештег* является наиболее сложной и мощной поисковой системой. Вследствие этого *хештег* представляет собой одну из самых ключевых функций некоторых платформ, например, TikTok. При публикации постов пользователи добавляют *хештег*, *геотег* или *персонифицирующий хештег* плюс ключевые слова, чтобы другие пользователи быстро и удобно находили интересующие их посты. Если пользователь нашёл заинтересовавшие его посты, он может их оценить, комментировать и поделиться.

Итак, мы рассмотрели лексику, обозначающую основные функции интернет-платформ, поддерживающих межличностное общение. Как уже отмечалось, в настоящее время существует тенденция к универсализации платформ и стиранию функциональных различий между ними. Это связано прежде всего с тем, что популярность, востребованность той или иной платформы напрямую зависит от соответствия программных алгоритмов коммуникативным потребностям пользователей. В результате стираются границы между отсроченным и онлайн общением, между вербальной и невербальной информацией и т. д.

Например, сейчас не только TikTok, но практически все платформы обладают мощными возможностями в передаче мультимедиа. За последние годы на платформах ВКонтакте и Telegram появились новые типы мультимедиа — *прямой эфир* и *видео*. Также совершенствуются и Telegram-каналы, публикующие разнообразную информацию, включая новостной контент, представляющий особый интерес для значительной части аудитории. Для пользователей платформы TikTok

¹ См. Кронгауз М. А. Словарь языка интернета.ru. М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016. 288 с.

привлекательна функция обработки изображений на основе встроенных фото- и видеоредакторов. С развитием технологий платформы ВКонтакте на ней, кроме функции отправления текстовой информации, появилась также возможность обмена изображениями и видео. TikTok, напротив, к функции обмена изображениями и видео добавил возможность их текстового описания.

Еще одна тенденция — стирание границ между алгоритмами социальных сетей и мессенджеров. Так, платформа WhatsApp сначала была мессенджером, ориентированным на быстрый обмен сообщениями в режиме реального времени. Теперь эта платформа начала сдвигаться в сторону социальных сетей. Изначально у мессенджера и социальной сети были чёткие различия: во-первых, мессенджер предполагал общение по установленным контактам, а во-вторых, сообщения не были видны другим пользователям интернета. В последнее время в WhatsApp появились элементы интерфейса сайта *сообщество* и *статус*, что сближает его с социальной сетью.

Несмотря на тенденцию к универсализации, несовпадение в наборе программно поддерживаемых опций сохраняет различия в функциональной специфике платформ, а это, в свою очередь, влияет на процесс коммуникации и формируемые «речевые жанры».

Выводы

В результате проведенного сравнения функций платформ с номинациями элементов интерфейса сайта на платформах ВКонтакте, Telegram, WhatsApp, TikTok и WeChat можно сделать следующие выводы.

Стирание функциональных различий между платформами отражает не только тенденцию к универсализации платформ, но и языковые сдвиги [3. С. 25], которые влияют на процесс коммуникации и формируемые «речевые жанры». Исследователи констатируют даже появление особого языка: «С возникновением высоких технологий уже можно говорить об особой функциональной разновидности языка — языка, обслуживающего электронные средства коммуникации» [13. С. 251]. Так, лексика, существовавшая ранее в более широком значении, в рамках ЛСП «межличностное общение в интернете» приобретает новые толкования, становясь названиями элементов интерфейса сайта. Эти значения в полной мере отражают функциональную направленность интернет-платформ, непосредственно связаны с ней. Например, в пределах исследуемого

ЛСП новые смыслы обретают такие русские слова как *группа, сообщество, мероприятие, запись* или англицизмы *хештег, бот, чат* и т. п. Лингвисты уделяют внимание этому процессу: «В ходе исследования было установлено, что русскоязычный интернет-дискурс находится под влиянием английского языка, однако заимствования подвержены активным адаптационным процессам, имеющим многообразное проявление (словообразовательная и семантическая деривация, калькирование, паронимическая аттракция). В результате номинации данной сферы приобретают национальную специфику» [11. С. 514]. В одной из работ отмечается также, что если на начальном этапе развитие компьютерной лексики происходило за счёт заимствования из английского языка, то второй «связан с образованием собственной русскоязычной терминологии» [6. С. 37].

Возникают новые основные типы функций платформ: 1) платформы, ориентированные в первую очередь на обмен текстовой информацией; 2) платформы, ориентированные на передачу мультимедийной информации; 3) платформы, поддерживающие быстрый обмен сообщениями (преимущественно краткими) между пользователями в режиме реального времени. Все эти типы платформ обладают собственной коммуникатив-

ной направленностью, поддерживаемой на программном уровне.

Элементы интерфейса, используемые на платформах для межличностного общения, отражают функции, доступные пользователю. Сначала номинация элементов интерфейса сайта возникает как способ обозначения программно поддерживаемой опции, ориентированной на определённые функции. Затем опции платформы развиваются как текстовые реалии. Руководствуясь этим соображением, мы классифицировали полученный список слов по пяти основным функциям: *профиль, чат, мероприятия, группы и хештег* (см. табл. 3). Именно эти характеристики мы считаем наиболее показательными для анализа типов платформ и названий элементов интерфейса сайта. Активность формирования лексики данного поля иллюстрирует значительный потенциал современного русского языка в области именования инновационных реалий. «Процесс модерации, т. е. движения в сторону умеренного и сбалансированного заимствования, представляется естественным процессом саморегуляции языка, при котором на определенном этапе переходного периода проявляется переосмысление необходимости полной замены русских слов английскими заимствованиями» [2. С. 102].

Список источников

1. Бабаева Ю. Д., Войскунский А. Е., Смылова О. В. Интернет: воздействие на личность // Гуманитарные исследования в Интернете. М., 2000. С. 11–40.
2. Володарская Э. Ф. Заимствование как отражение русско-английских контактов // Вопросы языкознания. 2002. № 4. С. 96–117.
3. Дедова О. В. О языке Интернета // Вестник Московского университета. Сер. 9. Филология. 2010. № 3. С. 25–38.
4. Дедова О. В., Ли Ян. Структура лексико-семантического поля «межличностное общение в Интернете» // Русский язык: исторические судьбы и современность : труды и материалы VI Междунар. конгресса исслед. русского языка. М. : Изд-во Моск. гос. ун-та, 2019. С. 61–62.
5. Дубина Л. В. Тенденции развития русского языка в условиях интернет-коммуникации // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2013. № 2(130). С. 177–181.
6. Иванова Т.С. Сеть как отражение языкового присутствия в реальном мире // Ученые записки Орловского государственного университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2012. № 1 (45). С. 251–259.
7. Какорина Е. В. Язык интернет-коммуникации // в кн.: Современный русский язык: Система — норма — узус / Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН. М. : Языки славянских культур, 2010. 480 с.
8. Кондрашева Е. В., Тинина А. О. Новая лексика языка интернета: способы образования, причины появления // Эпоха науки. Языкознание и литературоведение. 2019. № 18. С. 134–138.
9. Ли Ян. Лексико-семантическая группа «межличностное общение в интернете» под воздействием тенденций развития и коммуникативной адаптации интернет-платформ // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2021. № 5 (3). С. 57–61.
10. Ли Ян, Дедова О. В. Анализ механизмов формирования лексико-семантической группы «межличностная коммуникация в интернете» // Мир науки, культуры, образования. 2019. № 5. С. 506–509.

11. Ли Ян, Дедова О. В. Лексика соцсетей и блогов: конвергенция технологии и коммуникации // Мир науки, культуры, образования. 2022. № 6 (97). С. 512–514.
12. Полякова А. В. Понятие межличностного взаимодействия в социально-образовательной среде // Проблемы педагогики. 2017. № 9. С. 25–26.
13. Радбилль Т. Б., Маринова Е. В., Рацибурская Л. В., Щеникова Е. В., Жданова Е. А., Бакич Н. А. Активные процессы в языке интернета: лингвокогнитивный и прагматический аспекты. М. : Нестор-История, 2019. 257 с.
14. Семак Е. А., Петрова Н. Е. Компьютерная лексика в современном русском языке // 55-я Юбилейная науч. конф. аспирантов, магистрантов и студентов БГУИР URL: https://libeldoc.bsuir.by/bitstream/123456789/35478/1/Semak_Komputernaya.pdf (дата обращения 20.06.2023).
15. Тюленева В. Н., Шушарина И. А. Язык интернета: характеристика, особенности, влияние на речь // Вестник Курганского государственного университета. 2018. № 1 С. 20–25.

References

1. Babaeva YuD, Vojskunsij AE, Smyslova OV. The Internet: impact on the individual. In: Gumanitarnye issledovaniya v Internetе = Humanities Research on the Internet. Moscow; 2000. Pp. 11–40. (In Russ).
2. Volodarskaya EF. Borrowing as a reflection of Russian-English contacts. *Voprosy yazykoznanija = Issues in Linguistics*. 2002;(4):96-117. (In Russ).
3. Dedova OV. The language of the Internet. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 9. Filologiya = Bulletin of Moscow University. Ser. 9. Philology*. 2010;(3):25-38. (In Russ).
4. Dedova OV, Li Yang. The structure of the lexical-semantic field “Internet interpersonal communication”. In: *Russkiy yazyk: istoricheskiye sud’by i sovremennost’ = Russian Language: Historical Fates and Modernity*. Moscow: Moscow State University Publ. House; 2019. Pp. 61–62. (In Russ.).
5. Dubina LV. Trends of developments of the russian language in the context of internet-communication. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta = Bulletin of Tomsk State Pedagogical University*. 2013;(2(130):177-181. (In Russ).
6. Ivanova TS. The network as reflection of language presence. *Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye i social’nye nauki = Scientific Notes of Orel State University. Series: Humanities and Social Sciences*. 2012;(1(45):251-259. (In Russ).
7. Kakorina EV. The language of Internet communication. In: *Sovremennyy russkiy yazyk: Sistema — norma — uzus = Modern Russian language: System — norm — usus*. Moscow: Languages of Slavic Cultures; 2010. 480 p. (In Russ.).
8. Kondrasheva EV, Tinina AO. New lexicon of the Internet language: ways of formation, reasons of appearance. *Epoha nauki. Yazykoznanie i literaturovedenie = the Age of Science. Linguistics and literary studies*. 2019;(18):134-138. (In Russ.).
9. Li Yang. Lexical-semantic group “interpersonal communication on the internet” influenced by trends in the development and communicative adaptation of internet platforms. *Sovremennaya nauka: aktual’nye problemy teorii i praktiki. Seriya: Gumanitarnye nauki = Modern Science: Actual Problems of Theory and Practice. Series: Humanities*. 2021;(5(3):57-61. (In Russ).
10. Li Yang, Dedova OV. The analysis of mechanisms of formation of the lexical semantic group “interpersonal communication on the internet”. *Mir nauki, kul’tury, obrazovaniya = The world of science, culture, education*. 2019;(5):506-509. (In Russ.).
11. Li Yang, Dedova OV. The vocabulary of social media and blogs: the convergence of technology and communication. *Mir nauki, kul’tury, obrazovaniya = The world of science, culture, education*. 2022;(6(97):512-514. (In Russ.).
12. Polyakova AV. The concept of interpersonal interaction in socio-educational environment. *Problemy pedagogiki = Problems of pedagogy*. 2017;(9):25-26. (In Russ.).
13. Radbil’ TB, Marinova EV, Raciburskaya LV, Shchenikova EV, Zhdanova EA, Bakich NA. Aktivnyye protsessy v yazyke interneta: lingvokognitivnyy i pragmaticheskiy aspekty = Active processes in Internet language: linguocognitive and pragmatic aspects. Moscow: Nestor-History; 2019. 257 p. (In Russ.).
14. Semak EA, Petrova NE. Komp’yuternaya leksika v sovremennom russkom yazyke = Computer lexicon in the modern Russian language. In: 55th Anniversary Scientific Conference of Postgraduates, Masters

and Students of BSUIR. Minsk: BSUIR Publ. House; 2019. Available from: https://libeldoc.bsuir.by/bitstream/123456789/35478/1/Semak_Komputernaya.pdf (accessed 20.06.2023). (In Russ.).

15. Tyuleneva VN, Shusharina IA. Internet-language: profile characteristic features and effect on speech. *Vestnik Kurganskogo gosudarstvennogo universiteta = Bulletin of Kurgan State University*. 2018;(1):20-25. (In Russ.).

Информация об авторе

Ли Ян — аспирант кафедры русского языка филологического факультета.

Information about the author

Li Yang — postgraduate student.

Статья поступила в редакцию 21.03.2023; одобрена после рецензирования 23.05.2023; принята к публикации 02.10.2023.

The article was submitted 21.03.2023; approved after reviewing 23.05.2023; accepted for publication 02.10.2023.

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.